

## Home Building Foundation To Sell Essoville Houses To Company Employees

### Plan Will Permit Additional Building To Relieve Shortage

The Home Building Foundation plans to sell the houses in Essoville, and will give the present occupants the first chance to purchase the home they occupy, according to an announcement made last month. Employees now in residence there will be given the balance of 1945 to decide whether or not they wish to purchase the houses they are renting.

The original purpose of the H.B.F. was to supply satisfactory housing to Lago employees, improving and increasing the facilities available to them. The sale of the present houses will enable the Foundation to continue this policy, since it will provide cash for additional building. The construction of 50 new houses is now being planned, probably in a location northwest of the Sport Park, and a second group of 50 is projected for a later date. They will be of the same general type, but probably will be on somewhat larger plots of ground.

When the Home Building Foundation was formed in 1939, the intention was to sell the houses on the hire-purchase plan. When they were completed, however, about the time Holland was invaded, the uncertain conditions created by the war, combined with the eight-year term of purchase, made this system unattractive. A straight rental system was therefore adopted, with rents set on the basis of covering taxes, maintenance expenses, interest on investment, and normal operating expenses. (A large portion of the administrative expenses has been absorbed by Lago). The Foundation is a strictly non-profit organization, operated for the benefit of present and prospective homeowners.

The problem of selling the houses has been studied for some time. It was

Continued on Page 10

## Former Aruba-Curaçao Commander Is Killed in Luzon Invasion

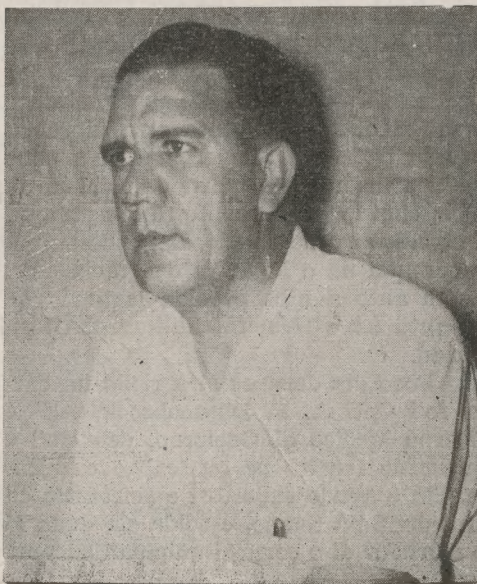
Rear Admiral T. E. Chandler, well-known here last year as Commander All Forces, Aruba and Curaçao, was killed in action during the first days of the invasion of Luzon, according to news dispatches in mid-January.

He was commemorated by an address made by Governor P. Kasteel over the Curaçao radio January 17. Netherlands honors were bestowed on him last July, when, before leaving Curaçao, he was made a Grand Officer of the Order of Orange-Nassau. Since leaving this territory he had seen service in French coastal water and the Adriatic Sea.

Admiral Chandler was seen and heard by many Lagoites when he made a stirring address at the inauguration of Lago's aviation-gasoline facilities in December, 1943.

## Empleado di Lights Oils Ta Salba Bida Administrando Prome Auxilio

Julio Boom di L.O.F. kende varios anja pasá a tuma un curso di prome auxilio cu Departamento di Seguridad a po-



Julio Boom

ne na disposicion di empleadonan, posibelmente a bisa den su mes "Mi ta spe-

## L.O.F. Employee Is Commended For Life-saving First Aid Work

Julio Boom of Light Oils Finishing took the Safety Division's first aid course several years ago, possibly with the common idea "I hope this training won't be needed, but it's good to have, just in case—". The "just in case" came true for him last month, when he was able to save a life through the first aid knowledge he gained in the course.

Driving home after finishing the 4-12 shift one night several weeks ago, he came on a traffic accident near Sabaneta, where a soldier lay in critical condition. Among other cuts, the soldier had suffered a severed artery in his forehead, and was in danger of bleeding to death unless he received immediate and expert attention.

Mr. Boom knew what to do. He first reduced the spurting flow of blood by applying his thumb to a "pressure point" (a spot where the artery can be flattened by pressure) on the injured man's neck. Then he tore up his shirt to make a pad and bandage that he applied to another pressure point on the face, which would be sufficient to reach medical attention. Leaving his passengers at the scene of the accident, Mr. Boom then drove the injured soldier to the military hospital in Oranjestad.

A few days later he received commendation from Captain A. F. Dussenbroek of the Government's medical staff. It was said that without the expert and timely assistance he gave, the soldier would almost certainly have died of the injuries.

ra cu es treamento aki lo no ta necesario, pero sí ta bon pa bo hay'e, por si acaso cu bo mester di dje". E "por si acaso" a bira un realidad luna pasá, ora cu el tabata por a salba un bida humano pa medio di e conocimiento cu el a apropra den e curso.

Biniendo fo'i su warda di 4-12 un anochi varios siman pasá, el a yega na e escena di un desgracia di auto banda di Sabaneta, unda un solda tabata tirá na suela den un estado critico. Entre otro cortanan, e solda a sufri un corta arterial na su frente, i tabata na peliger di muri si e no ricibi ayudo inmediato i adecuado.

Continuá den pag. 2

## SERVICE SLANTS

"Am now enjoying working only 12 or 13 hours daily", writes Harriet Ayres, former nurse here and now a 1st Lieutenant in Belgium. "The picture was taken in France just before the Brest campaign began — and after a few bottles of champagne... For the first



Harriet Ayres

time in many months I am now living in a building and I even have a bed to sleep on. I never was an "outdoor girl", and after this contest is over I shall never again sleep under canvas, or on a cot, or in a sleeping bag".

Edmund Smith, son of Lago's president, who was recently reported by the Air Forces to be missing in action in the European theater, returned to his base and is now on furlough in the States. Bluejacket Gerald Smith, A/S, also a son of Mr. and Mrs. L. G. Smith, completed his recruit training in December at the Naval Training Center on Seneca Lake, at Sampson, New York. After a furlough spent in Baton Rouge with his brother Ronnie, he was to report back to Sampson for further training which may qualify him for a petty officer rating.

One member of the crew on the "Prairie State", the training ship anchored in New York's North River, is Alvin Margolin, son of Mr. and Mrs. Ben Margolin. He received his B.Sc. in Electrical Engineering at Ames, Iowa last October, after completing his V-12 course, and will be commissioned as an Ensign in the Navy March 8.

He is business manager of the ship's class annual, and also sings in the Navy choir. He was one of five men chosen to sing with the Oratorio Society of New York at Carnegie Hall on Christmas Eve. The Margolins expect to be in the States in time to see him receive his commission.



Antolin Kock, kende cinco luna pasá a laga Aruba pa bai ricibi na Merca un training especial na cuenta di Compania, ta scirbi:

..... Ta haci mashar hopi frieuw aki, e grado ta 12° caba, y tambe dos siman pasa a sneu un dia, largo, e ta mashar bonita..... Mi ta den un hotel e ta jama Hotel Abbey, y e ta mashar grandi y bonita, y tambe ta cu elevator nos tin di subi pa bai na mi kambro..... es lugar aki ta mashar grandi y bonita, hende ta mescos cu fruminga, henter ora kajanan ta jen di hende..... mi a weita un cowboy, esey ta un artista mashar grandi, e ta jama Roy Rogers y tambe e ta canta mashar bonita. Esaki no ta cine sino hende biba mes..... ma panja si ta kara nan ta gusta double priz cu na Aruba..... no preocupa pa mi, mi tu mashar bon aki, mi ta come bon, bisti bon, mi ta drumi bon, mi no por bidi mas mihor....."

Antolin lo bolbe Aruba muy pronto, i mester por fascina su famia i amigonan durante lunanan cu lo hini cu cuentanan tocante bida na New York.

## BOOM

Continua di Pag. 1

Sr. Boom tabatin su presencia di animo. Prome el a reduci e brotamento sedicioso di sanger na un minimo door di primi su duim ariba un tal parti di e solda su nek unda e arder mayor por worde cerá — cortando di es manera aki e salida di sanger. Anto el a kibra su camisa pa traha un verband i a pone esaki ariba un otro parti esencial di su cara, cual lo ta suficiente te ora cu ayudo medico worde obtené. Lagando su pasaheronan na e fugar di desgracia, Sr. Boom anto a hiba e solda lastimá den su auto na e Hospital Militar di Oranjestad.

Poco dia despues el a ricibi un carta fo'i Cpt. A. F. Dussenbroek, di e Cuerpo Medico di Gobierno, den cual e ta worde felicitá pa su trabao excelente. Sin e ayudo experto i e asistencia cu el a duna na tempo, e solda sin duda lo a muri for di e corta- i golpinan susteni.

An armored division moves only 21 feet per gallon of gasoline — burns 25,000 gallons in 100 miles.

## ELECCION DI MIEMBRONAN DI STATEN.

Durante luna di Februari lo tin oportunidad pa habitantenan di isla di Aruba, presentanan na Bevolkingsbureau, pa worde poné riba lista di votadores di anja 1945. Papelnan exigí pa Kiesreglement mester ta entregá ora coe nan presentanan. E inscripcion aki por ta haci personalmente of por escrito.

Formularios pa por haci por escrito ya por hanja gratis na Bevolkingsbureau.

Di es inscripcion aki, lo worde doená un prueba oenda ta worde indicá ki papelnan e persona a depositá.

Pa mas informes, nan por diriginan na e suscrito.

## GEZAGHEBBER DI ARUBA, WAGEMAKER.

Den curso di es anja aki lo toema lugar eleccion di miembronan di Staten.

Elector na islanan di Curaçao, Aruba y Bonaire na anja 1945 ta toer homber di nacionalidad hoelandes, coe:

1o. sea desde 1 di Januari 1945 ta bibá na un di es islanan aki y coe durante e diezcho lunanan promé coe es fecha aki, es decir desde 1 di Juli 1943, tabata establecé den territorio di Curaçao, of sea desde 1 di Januari 1945 e tabatin su residencia permanente na oen di es islanan aki y a aceptá un puesto coe a worde doená pa Gobierno di Curaçao of door di Gobierno di Hoelanda;

2o. a cumpli 25 anja promé coe 1 di Maart 1945, es decir coe a nace promé coe 1 di Maart 1920;

3o. ta goza di toer derechos civiles;

4o. ta satisfacé na un di es condicionnan siguientes:

a. coe ta poseé un instrucción pareeuw na un hende coe a caba coe éxito seis anja di un school pa enseñanza primaria den es territorio aki;

b. coe su entrada anual di anja 1943 a worde valuá provisionalmente pa lo menos f 900.— den su inkomstenbelasting y coe el a paga es belasting aki promé coe 1 di December 1944;

5o. e no ta excluí di derecho di vota.

Durante luna di Februari di es anja aki habitantenan di es islanan aki lo tin oportunidad di presentá na Bevolkingsbureau sea personalmente of por escrito pa nan ser poné riba lista di votadornan.

Cumplimentoe coe e condicion aki riba menciona bao di a. lo worde solamente aceptá si na ora di presentación por ser entregá un di es siguiente papelnan:

aa. un acte, diploma of otro declaración for di cual ta consta coe e persona a pasa coe éxito un examen, segun reglas y segun ley di enseñanza di Hoelanda, Oost-Indië, Suriname of Curaçao;

bb. un declaración for di cual ta consta coe e persona a pasa coe éxito seis klas di un school publico of particular di enseñanza primaria establecé den territorio di Curaçao;

cc. un informe di comision mencioná den art. 17 di reglamento electoral di 1937 di Corsow, es decir es reglamento electoral bieeuw, coe ta declará coe e persona a presentá un prueba di capacidad manera tabata exigí es tempoe aja;

dd. un declaración doená na anja 1941 of 1945 door di un comision nombrá pa Gobernador declarando coe es comision aki a convencele por medio di un examen coe es persona aki ta poseé un instrucción igual coe ora e pasa coe éxito seis anja di un school primaria.

Cumplimentoe coe condicion mencioná bao di b. ta worde aceptá solamente ora coe na momentoe di presentación ta entregá un recibo di inkomstenbelasting firmá, for di cual ta consta coe su entrada anual a worde provisionalmente valuá na f 900.— y coe el a paga esaki promé coe 1 di December 1944, of un declaración di Ontvanger oenda ta consta coe e persona a cumpli coe e condicion aki.

Pronto lo worde doená ocasión pa por presentá e prueba di capacidad aki arriba mencioná, mientras coe e declaración di Ontvanger ya por consiguí caba.

E votador coe su ofishi of trabauw ta haci coe regularmente e mester sali for di isla riba cual su lista di votadores e ta, pero semper coe e no ta keda mas coe 6 dia afor, ta permiti di vota pa poder. Pa e por haci esaki e mester haci un petición pa escrito, dunando di conocé e motiboenan na Bevolkingsbureau.

Na Corsow e hendenan coe ta poseé e requisitonan pa por vota ta worde poné riba lista di votadores. E lista aki ta worde fijá dia 31 di Maart y durante April y Mei lo e ta poné na Bevolkingsbureau pa toer hende por inspeccioné. Toer hende pues por convencénan anto coe nan ta riba lista di votadores of no.

Te dia 30 di April toer hende tin derecho di pidi juez completamentoe of drechamentoe di lista di votadores.

Pa mas informes, por bai na Corsow cerca Jefe di oficina Centraal di Bevolkingsregister y na e otro islanan cerca Gezaghebber.

# ARUBA NEWS

PUBLISHED AT ARUBA, N. W. I., BY THE LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

The next issue of the ARUBA ESSO NEWS will be distributed Friday, February 23. All copy must reach the editor in the Personnel building by Saturday noon, February 17. Telephone 523

Printed by The Curacao Courant, Curacao, N.W.I.

## A long-range crack at the Axis —

Most of the blows struck at the Axis are by fighting men. Production men and women who provide materials for these fighting men also strike a blow. But there is still a third way of opposing the Axis, that almost any civilian anywhere can take advantage of.

Any democratic form of government is only as strong as the interest its citizens take in it, the amount they take advantage of its privileges and fulfill its obligations. Of all those privileges and obligations, none is greater than the vote.

The notice in Papiamento on page 2 is a symbol, however small, of what Fascists are fighting against. It is a call for voters in the February election of members of the Colonial States.

The ARUBA ESSO NEWS is pleased to help publicize anything so important as this functioning of democratic principles.

Mayor parti di e soñanan cu enemigonan ta haya ta bini fo'i man di soldanan combatiente. Hombre- i muhernan cu ta produci i pone na alcance di es hombernan combatiente aki e materialnan esencial tambe ta "dal un golpi". Pero tin un otro manera mas pa bati enemigonan, un manera den cual casi tur ciudadano di tur caminda por tuma parti.

Cualquier forma democrático di gobierno ta solamente mes fuerte cu e interes cu su ciudadanonan ta tuma den dje, e cantidad di bentaha cu nan ta tuma di su privilegionan i cumpli cu su obligacionnan. Di tur e privilegionan i obligacionnan aki, ningun ta mas grandi cu votamento.

E anuncio na papiamento ariba pagina 2 ta un símbolo, sin embargo chiquito, di loke Fascistanan ta bringando contra. E ta un yamada pa votadornan den e eleccion di Februari pa miembronan di Staten.

ARUBA ESSO NEWS tin e placer di asisti den publicamento di tan importante tema manera e funcionamiento aki di principianan democrático.

### GENERAL NOTICE TO THE PUBLIC.

Owners of goats and donkeys are notified that if these animals are found within the Company's concession, including Lago Heights, they will be disposed of by the Military Police. Such owners are advised to take the necessary precautions against their animals trespassing on grounds of the Lago concession.

### NOTICIA GENERAL NA PUBLICICO.

Donjo di cabritoe i burico ta worde notifica cu si es animalnan aki ta worde encontra den tereno di Lago Oil & Transport Co. Ltd., Lago Heights inclusive, nan lo worde despone door di Polies Militaire. P'esey tal donjo ta worde informa pa tuma e precaucion necesario pa nan cabritoe i burico no crusa tereno di Lago.

### ALGEMEENE BEKENDMAKING AAN PUBLIEK

Eigenaars van geiten en ezels worden hiermede in kennis gesteld dat wanneer geiten binnen het terrein der Lago Oil & Transport Co. Ltd. gevonden worden, Lago Heights inbegrepen, zij door de Militaire Politie zullen worden afgemaakt. Daarom worden zulke eigenaars aangeraden de noodzakelijke maatregelen te treffen zodat hun geiten en ezels de gronden van de Lago concessie niet overtreden.

## SHIFT SCHEDULE - FEBRUARY

In 1944 the "Coin Your Ideas" plan gave Fls. 5,705 for good suggestions

FEBRUARY	1	2	3	4	5	6	7	8
12-8	1	2	3	4	5	6	7	8
8-4	2	3	4	5	6	7	8	9
4-12	3	4	5	6	7	8	9	x
12-8	4	5	6	7	8	9	x	1
8-4	5	6	7	8	9	x	1	2
4-12	6	7	8	9	x	1	2	3
12-8	7	8	9	x	1	2	3	4
8-4	8	9	x	1	2	3	4	5
4-12	9	x	1	2	3	4	5	6
12-8	x	1	2	3	4	5	6	7
8-4	1	2	3	4	5	6	7	8
4-12	2	3	4	5	6	7	8	9
12-8	3	4	5	6	7	8	9	x
8-4	4	5	6	7	8	9	x	1
4-12	5	6	7	8	9	x	1	2
12-8	6	7	8	9	x	1	2	3
8-4	7	8	9	x	1	2	3	4
4-12	8	9	x	1	2	3	4	5
12-8	9	x	1	2	3	4	5	6
8-4	x	1	2	3	4	5	6	7
4-12	x	2	3	4	5	6	7	8
12-8	x	3	4	5	6	7	8	9
8-4	x	4	5	6	7	8	9	x
4-12	x	5	6	7	8	9	x	1
12-8	x	6	7	8	9	x	1	2
8-4	x	7	8	9	x	1	2	3
4-12	x	8	9	x	1	2	3	4
12-8	x	9	x	1	2	3	4	5
8-4	x	x	1	2	3	4	5	6
4-12	x	x	2	3	4	5	6	7
12-8	x	x	3	4	5	6	7	8
8-4	x	x	4	5	6	7	8	9
4-12	x	x	5	6	7	8	9	x
12-8	x	x	6	7	8	9	x	1
8-4	x	x	7	8	9	x	1	2
4-12	x	x	8	9	x	1	2	3
12-8	x	x	9	x	1	2	3	4
8-4	x	x	x	1	2	3	4	5
4-12	x	x	x	2	3	4	5	6
12-8	x	x	x	3	4	5	6	7
8-4	x	x	x	4	5	6	7	8
4-12	x	x	x	5	6	7	8	9
12-8	x	x	x	6	7	8	9	x
8-4	x	x	x	7	8	9	x	1
4-12	x	x	x	8	9	x	1	2
12-8	x	x	x	9	x	1	2	3
8-4	x	x	x	x	1	2	3	4
4-12	x	x	x	x	2	3	4	5
12-8	x	x	x	x	3	4	5	6
8-4	x	x	x	x	4	5	6	7
4-12	x	x	x	x	5	6	7	8
12-8	x	x	x	x	6	7	8	9
8-4	x	x	x	x	7	8	9	x
4-12	x	x	x	x	8	9	x	1
12-8	x	x	x	x	9	x	1	2
8-4	x	x	x	x	x	1	2	3
4-12	x	x	x	x	x	2	3	4
12-8	x	x	x	x	x	3	4	5
8-4	x	x	x	x	x	4	5	6
4-12	x	x	x	x	x	5	6	7
12-8	x	x	x	x	x	6	7	8
8-4	x	x	x	x	x	7	8	9
4-12	x	x	x	x	x	8	9	x
12-8	x	x	x	x	x	9	x	1
8-4	x	x	x	x	x	x	1	2
4-12	x	x	x	x	x	x	2	3
12-8	x	x	x	x	x	x	3	4
8-4	x	x	x	x	x	x	4	5
4-12	x	x	x	x	x	x	5	6
12-8	x	x	x	x	x	x	6	7
8-4	x	x	x	x	x	x	7	8
4-12	x	x	x	x	x	x	8	9
12-8	x	x	x	x	x	x	9	x
8-4	x	x	x	x	x	x	x	1
4-12	x	x	x	x	x	x	x	2
12-8	x	x	x	x	x	x	x	3
8-4	x	x	x	x	x	x	x	4
4-12	x	x	x	x	x	x	x	5
12-8	x	x	x	x	x	x	x	6
8-4	x	x	x	x	x	x	x	7
4-12	x	x	x	x	x	x	x	8
12-8	x	x	x	x	x	x	x	9
8-4	x	x	x	x	x	x	x	x
4-12	x	x	x	x	x	x	x	x
12-8	x	x	x	x	x	x	x	x
8-4	x	x	x	x	x	x	x	x
4-12	x	x	x	x	x	x	x	x
12-8	x	x	x	x	x	x	x	x
8-4	x	x	x	x	x	x	x	x
4-12	x	x	x	x	x	x	x	x
12-8	x	x	x	x	x	x	x	x
8-4	x	x	x	x	x	x	x	x
4-12	x	x	x	x	x	x	x	x
12-8	x	x	x	x	x	x	x	x
8-4	x	x	x	x	x	x	x	x
4-12	x	x	x	x	x	x	x	x
12-8	x	x	x	x	x	x	x	x
8-4	x	x	x	x	x	x	x	x
4-12	x	x	x	x	x	x	x	x
12-8	x	x	x	x	x	x	x	x
8-4	x	x	x	x	x	x	x	x
4-12	x	x	x	x	x	x	x	x
12-8	x	x	x	x	x	x	x	x
8-4	x	x	x	x	x	x	x	x
4-12	x	x	x	x	x	x	x	x

Work Safely - For Safety's Sake

# NEWS AND VIEWS



The first 23 men to graduate from the Utilities Department Mechanical and Electrical Operators' Course received their diplomas January 22. Their studies first started June 2, 1941, but were interrupted several times because the instructor was needed for operating duties in the Powerhouse. The course, which included 186 hour and a half sessions, covered the fundamentals of power plant practice and all of the equipment used there, as well as the diesel, evaporating, refrigeration, oxygen, and hydrogen plants. In the graduation picture above are, standing left to right, Foreman Frank West of the Powerhouse, George Whitney, Jathaneil Wong, Percy Douglas, David Abrahams, Abdul Syed, Henry van Vollevelde, Hugo Ferrol, August van Exel, Waldy Alberga, Reinie Yong, Fidelito Bebrout, Johan Nunes, Jackson Farrell, Isaac Campbell, Victor Baird, Emile Oosthuizen, Humphrey Blackburn, Alfred Hutchison, Henri Spong, and Evelyn Wade of the supervisory staff. In front are Curtis Osborn, who was instructor a portion of the time, and Thomas Evans, instructor since June, 1944.



One popular way of getting your picture in newspapers is to be assembled approximately along the lines of the young Hollywood starlet at left. So far she's only an "apprentice", but if she can act she should go far.



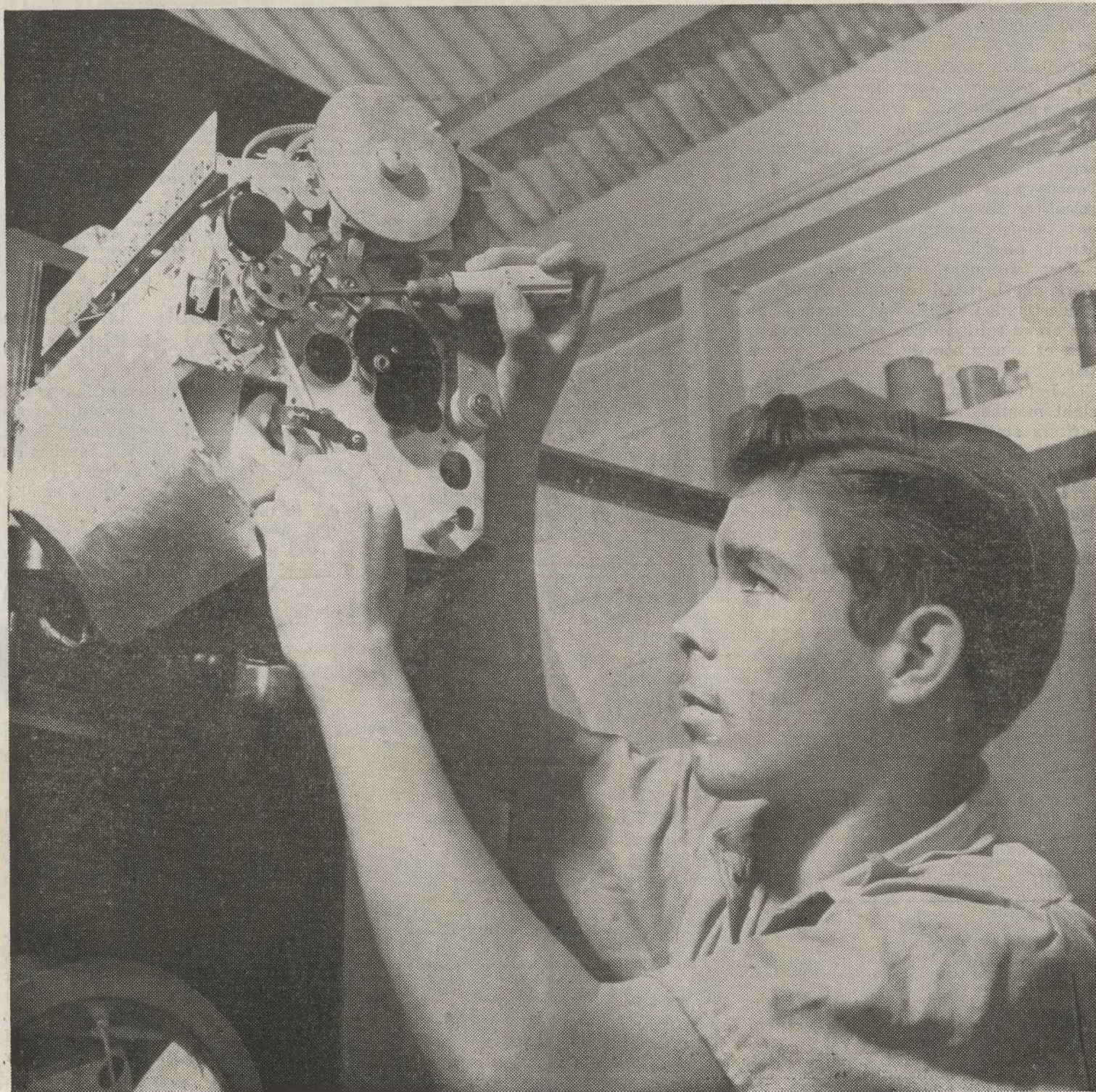
Shown below is the Navy enlisted men's team, which topped the first half of the Colony softball league after the "Little World Series" two weeks ago. In the back row, reading from port to starboard, are J. Carl, G. Chalmers jr., E. Kaufman, J. Salerno, and A. Colaneri. In front are A. Tatum, F. Rutkiewicz, F. Marcin, G. Enger, and E. Munoz, and in the inset are L. Lucier and R. Horton. Eyes right, boys — look what's next to you.



**MEET J. MAX CROES.** He is 17 years old and has gone to the Company's school for boys — the apprentice program — for the last three and a half years, during which he has acquired a good working knowledge of English, arithmetic, general science, and blueprint reading. (Max is also taking a specialized Instrument Department job training course). One of 196 boys in the apprentice program, he is one of 20 who will graduate next April. Along with the other 19 graduates he will receive a course in first aid before leaving the apprentice group. When he receives his diploma in April, his training will have only begun. He will have a basic learning that will help him to expand his knowledge on the job. He and his fellow-apprentices have great opportunities for advancement. How far they go depends on how well they take advantage of those opportunities.

# ARUBA ALBUM

**HACI CONOCI CU J. MAX CROES.** E ta diez-siete anja bieuw i a bishita school di Compania pa mucha-hombenan — e programa pa aprendiznan — den e ultimo tres anja i mei, durante cual el a familiariza su mes bon cu Ingles, reekmento, ciencia general, i lesamento di blueprint. (Max tambe ta tumando un curso especial di instruccion den trabaonan di Departamento di Instrument). For di 196 participado den e programa pa aprendiznan, e ta un di e 20 mucha-hombenan cu lo gradua na April. Huntu cu e otro 19 graduadonan e lo sigui un curso den prome auxilio prome cu e laga e grupo di aprendiznan. Dia cu e ta ricibi su diploma na April, su treenmento solamente lo a cuminsa. E lo tin un educacion fundamental cu lo yud'e extende su conocemento na trabao. E i su compañero-aprendiznan tin oportunidadnan grandi pa progreso. Nan progreso ta depende ariba con bon nan por tuma bentaha di e oportunidadnan ey.



### Esso Tanker in Russian Convoy 'Forgotten' for Eight Months

The story of the "forgotten" convoy" to North Russia was told recently by the War Shipping Administration. Hundreds of merchant seamen will not soon forget their experience when, after a rough and hazardous two-month voyage on the tough Murmansk run, they were "lost" for eight months in arctic North Russia.

In January, 1943, six United States merchant ships (including the "Beaconhill", operated by S.O. Co. of N.J.) sailed out of New York harbor, carrying vital food and war materials. They joined 18 other ships to make up a convoy which didn't return for nearly one year.

The trip across was slow, because of severe storms and freezing weather. When the weather did clear, off the coast of Norway, Nazi bombs and bullets replaced the wind, rain and hail. For two days the convoy was subjected to relentless air attack, but on the third day the storms started again, and the attacks ceased.

Just two months after leaving New York, the battered convoy arrived at its destination. Cargo was unloaded and the crews settled down to await formation of a new convoy for the return trip.

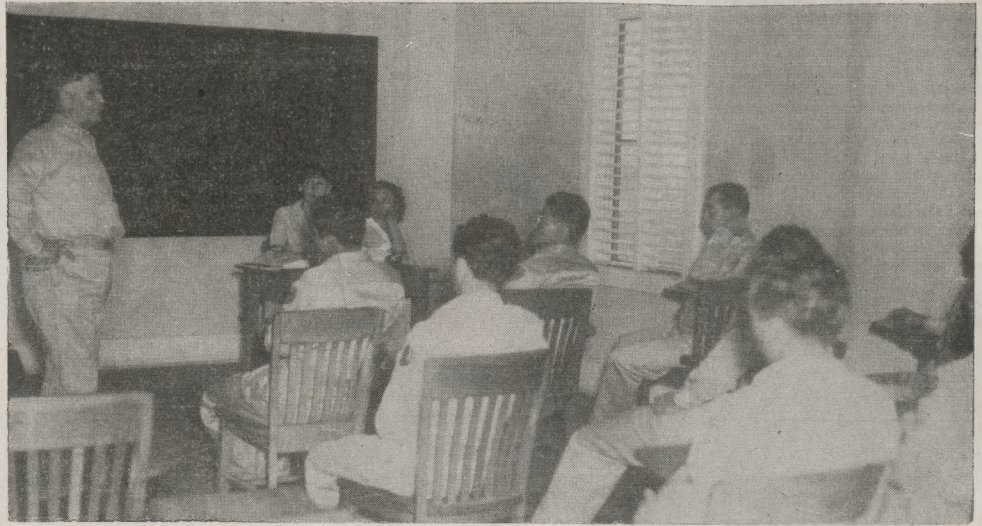
It proved to be a long wait. For eight months the crew members and officers stayed in a small Russian factory town. For six of these eight months they lived in constant daylight, because it was the period of the year when there is no darkness in the Arctic Circle. Some of the seamen, after learning a smattering of Russian, hitch-hiked around the country, going as far as 200 miles from their port.

Approximately one year after their departure, they sailed back into a New York harbor.

— Adapted from "The Ships' Bulletin"

### NEW ARRIVALS

- A son, Severino Teofilo, to Mr. and Mrs. Can dido Ras, January 5.
- A son, John Edward, to Mr. and Mrs. John Becker, January 5.
- A son, Clinton Franklin, to Mr. and Mrs. Levi Latham, January 5.
- A daughter, Mildred Ouselien, to Mr. and Mrs. Lucien Malmberg, January 5.
- A daughter, Elinor Ellissa, to Mr. and Mrs. Esmond Chittick, January 5.
- A son, Ricardo Philomenus, to Mr. and Mrs. Sixto Wever, January 6.
- A son, Ronald Roy, to Mr. and Mrs. Henri Donk, January 9.
- A son, Antonio Obispo, to Mr. and Mrs. Juan Maduro, January 9.
- A daughter, Ema Maculada, to Mr. and Mrs. Quirino Bermudez, January 11.
- A daughter, Norma Ernestin, to Mr. and Mrs. Willem Van Heyningen, January 14.
- A daughter, Lisa Ann, to Mr. and Mrs. Stanley Chod, January 14.
- A daughter, Rosalie Marcellus, to Mr. and



The GI-training program began here January 22, with Advanced English for a group of 30 Puerto Rican soldiers as the first class to get under way. In the picture above, Lt. Colonel Edward Graham opens the session with words of encouragement to the students and thanks to the instructors, who in this case are Martha Jacobs and Willena Murphy of Lago's school. The following day saw the start of a class in Personnel Management, attended by officers and enlisted men, and other courses were soon to begin.

E programa di instruccion pa soldanan Americano a cuminsa aki dia 22 di Januari, durante cual un grupo di 30 solda Portoriqueno, como e prome klas pa principia, lo tuma un curso den Ingles Avanza. Aki 'riba, Lt. Coronel Graham ta habri e sesion cu palabranan di animo dirigi na e estudiantenan i ta duna su pabien na e instructornan, bao di cual ta inclui dos maestro di school di Lago.

### Here and There

Antolin Kock, graduate apprentice who has been in the United States for the last four months, receiving special training at Company expense, writes:

".....I never saw so many people on the street at all hours in my life. They are like ants. And I see more soldiers and sailors than some towns have people in them..... it's very cold here, temperature 12°, and two weeks ago it snowed all day. It was very beautiful..... I'm in the Hotel Abbey, and it's very large and pretty, and has an elevator for going up and down to the room..... I've seen a cowboy, a very famous performer called Roy Rogers, and he sings very well. This was not in the movies but a real live man..... everything is double-price here..... don't worry about me, I'm eating well, dressing well, sleeping well, couldn't be better....."

Antolin will be back in Aruba very soon, and should be able to fascinate his family and friends for months to come with tales of life in the big city of New York.

- Mrs. Floyd Peter, January 16.
- A daughter, Constance Albertha, to Mr. and Mrs. Archer Gibbs, January 18.
- A son, Michael Kendall, to Mr. and Mrs. John Friel, January 20.
- A son, Gary Jay, to Mr. and Mrs. Robert Schlageter, January 21.
- A daughter, to Mr. and Mrs. Charles Gumbs, January 22.
- A son, to Mr. and Mrs. Josef Croes, January 23.

### Colony Scouts To Stage Boy Scout Week Feb. 4-10

Following up the success of last year's Boy Scout Day when a group of boys held top positions in the refinery, Scout leaders are putting the final touches on plans for Boy Scout Week from February 4 to 10, in conjunction with a similar week in the United States.

The week will start with church services at Lago Community Church February 4, when Scouts will be special guests. The school assembly period Tuesday will be devoted to scouting.

Several leading Scouts will again hold top management positions for a day, and one evening of the week will be devoted to a bonfire and refreshments at the Legion Hut for Scouts, their parents, and friends. At the end of the week all Scouts will go on a conducted tour of the refinery.

The organization work for the occasion is being done by Scout leaders Al Clark, John Opdyke, Sam Evans, Frank Parisi, James Faris, Willard Haunschild, Harry Mills, Tony Federle, and William Rafloski.

The Cleanout Department recently received a letter from John Matheson, former long-service employee who left Aruba last March and is now living at Carriacou, Grenada. It expresses his sympathy to the family and friends of Mauricio Schwengle, who died December 14.

# ALGUN NOTA RIBA PRONUNCIACION Y UN PROPOSICION PA USA UN ORTOGRAFIA UNIFORME PA PAPIAMENTU

by Edgardo Diaz L.

**Observacion editorial:** Sr. Diaz, un residente di Oranjestad, a publica e siguiente ensayo literario como un esfuerzo personal, i mester worde recomendá pa su empeñonan door di mehora uso di su lenga nativo.

Hopi di esnan cu a les'é kizas no ta di acuerdo cu n'e ariba algun sugestionan específico cu el a haci. Esaki, sin embargo, ta bon, siendo cu e por yuda induci interes den e necesidad pa uniformacion.

ARUBA ESSO NEWS tin e placer di extende circulacion di e pamflet door di publiqué aki.

Papiamentu, nos lenga nativo, ta riba tapijt atrobe. Varios hende ta dunando nan opinion riba diferente punto tocante di Papiamentu y naturalmente ta di lêgra qu tur e hendenan aki tin ciertu bon voluntad pa drêcha y culturá nos lenga. E entusiasmo grandi ta reflehá di e echo qu varios hende ta editá un of otro buki na Papiamentu. Lástima ta, qu no tur e obranan ey ta contribuí pa hiba nos lenga riba un bon caminda. Lesando casi tur e obranan qu a weita lus últimamente mi a ripará qu hopi autor ta skirbi un idioma que no ta Papiamentu. Por ehemplo un di nan ta skirbi: "M'a para mira e muchacha bonita, de ojos pretoe pasa". Un otro ta skirbi: "... pa otro no weta berguena di mi humanidad?" Un otro tin e siguiente redaccion aki: "...segun E la tende cu e muher a sali ya for di tres dia..." Y un señor di ciertu respect y di un curason grandi pa nos lenga nativo ta skirbi: "Muy a pesar di nos e boeki no ta listo!"

Cualquier hende mester admití qu e frasenan ey no ta Papiamentu. Tur e autornan aki, sinembargo tin e tendencia pa duna nos lenga forma, pero segun mi tur esfuerzo lo ta sin resultado, pasobra nan no ta cuminsá na cuminsamento. Segun mi, pa nos logra algo, nos mester ta di acuerdo riba e principal base: Y wel: ortografia. Nos mester tin un ortografia uniforme y consecuente na cual nos tur ta atenenos.

Naturalmente no ta facil pa fiha un ortografia, pasobra nos lenga tin influencia di hopi otro lenga. Loke tambe ta trêce bruhamento ta: "Papiamentu vocabular y Papiamentu ortográfico". Tur lenga tin e dos sortonan aki, pero tur otro lenga tin e diferencia qu pa autoridad ta fihá cua ta cua. Nos, na Papiamentu nos no mester brûha nan dos. Tin, naturalmente algún contracción di vocal etc. qu asisimila di tal manera qu nos no por eliminanan mas. Den e ocasion ey nos mester mâra un apostrof na unda e vocal a cay: M'a (mi a), b'a (bo a), p'e (pa é), fo'i (for di), co'i (cos di), etc. Nos mester evitá di duna Papiamentu un aspecto qu é no tin. Cu esaki mi ké meen: "nos no mester ni Hulandisá, ni Spañolisá, ni Inglesá nos lenga.

Manera Papiamentu ta skirbí awor ta parecemi qu hendenan no ta lêsa loke tin skirbí. Segun mi, ta tûma lugá e siguiente evolucion aki: Un hende ta weita un palabra skirbí p.e. "gera"; é ta comprende significado di e palabra y despues e ta lesa "guera". Y pa robes ta pâsa mescos. Un hende ta pensa "famía" y é ta skirbí "familia". Asina ta pâsa cu hopi otro palabra p.e. "biaha" qu nan ta skirbi "biahe", "balia", qu nan ta skirbi "biale".

Awor, mi obheto cu e artículo aki ta di proponé autornan di buki y especialmente redactornan di corant, un ortografia uniforme. Naturalmente loke mi ta bay exponé no ta 100%



Edgardo Diaz L.

perfecto y p'esey lo mi gûsta di tênde sea direkt of sea pa medio di prensa opinion, observacion y mehora qu lo conduci pa yega di un acuerdo general, na cual tur por sometenan. Pero promer qu tur cos: "Kico ta ortografia?"... Ortografia ta e arte pa skirbi bon. Pero cada cual tin derecho di hûzga pa su mes qu loke é ta skirbi ta bon, y asina ta pâsa qu un idioma por tin varios ortografia. Nos no tin qu bay mucho leuw. Hulandes, por ehemplo ta conocé: ortografia di De Vries en Te Winkel, ortografia di Marchant y otro tambe, y segun un persona di algun autoridad a bisami, qu tin hende na Hulanda qu tin nan mes ortografia, nan ortografia personal. Pero pa Papiamentu, qu di acaso é ta existi un 300 of 350 aña, lo ta funesto si tin mas di un ortografia. Ortografia ta un cuestion di convenio. Laganos weita cua di e ortografianan mas cerca di nos lo ta mas propio pa adoptá. Fonetico, Ingles, Spaño of Hulandes.

Si nos adopta un Papiamentu completamente fonetico, lo nos mester trôca skirbimento di mashá palabra qu ya a asimilá. Tur hende sa qu Ingles tin un ortografia mashá complicá i trabahoso, pues laganos descart'é. Si nos aceptá un ortografia Hulandes, lo nos haya un Papiamentu mashá extraño skirbí.

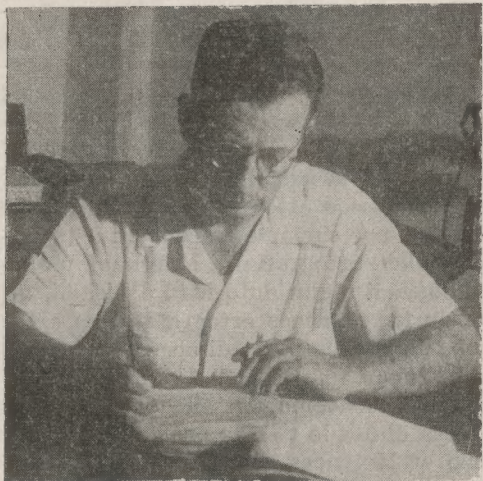
Laganos cohe e siguiente frase pa ehemplo: "Nos mester cuminsá dia cu Dios". Si nos skirbi e frase aki cu un ortografia Hulandes lo nos haya: "Noos meester koemiensa dia koe Dioos". Tur hende lo admití qu un Papiamentu di tal fashi, lo ta mashá mahos. Ta rêsta awor esun di Spaño. Pero un ortografia Spaño netamente, tampoco lo sirbi, pasobra como ya nos sa nos Papiamentu, tin influencia di hopi otro lenga. P'esey e ortografia qu nos lo tûma, lo ta esun qu nos mester yâma "Ortografia di Papiamentu". Pa hâci un proposicion pa un ortografia uniforme, mi mester duna na mes tempu algun nota di pronunciacion di algun letter.

## SERVICE AWARDS January, 1945 20-Year Buttons



Bernardo Croes of the Pipe Department is newsworthy as being the first Lago employee to earn a 20-year service button with all service actually in Aruba. His employment dates from January, 1925.

Bernardo Croes, subforman na Departamentu di Tuberia, ta e prome empleado local como tambe e prome empleado di Lago pa ricibi un boton di 20-anja, teniendo tur su sirbishi realmente acumula na Aruba. Su empleamento ta cuminsa for di Januari, 1925.



James Reid of the Laboratory, who was first employed by Huasteca at Tampico, Mexico, November 4, 1924, has been in Aruba since September 20, 1929.

## 10-Year Buttons

Norberto Winklaar	Press. Stills
Modesto Dijkhoff	Boiler
Egidio Dijkhoff	Boiler
Jordan Falcon	Paint
Francisco Wernett	Marine
Antonio Lampe	Marine
Roberto Anthony	L.O.F.
Carl Lewis	L.O.F.
Cipriano Geerman	Laboratory
Nicolas Werleman	Labor
Jan Eman	Gas Plant
Dwight Fryback	Instrument
Frank Lyons	Acid & Edel.

## THE OLD DAYS -

The photograph at right, faded from its 15 years of age, shows the Accounting Office staff as it was in October, 1929, shortly after it moved from what is now the Navy Annex to what is now the M. & C. Office. Out of 73 in the picture (which also includes the Storehouse supervisors) only 13 are still employees.

In the back row they are H. C. DeVeer at extreme right, Ronald Engle and Walter Fraser sixth and seventh from right, Jake Walsko twentieth from right, Bob Schlageter twenty-second from right, Albert Fuller twenty-fourth from right, and Pete Bakker fifth from left.

In the front row are Don Heebner, Lunn Easten, and Harvey Kaplan eleventh, twelfth, and thirteenth from right, T. C. Brown fifteenth from right, and Andy Tully eighteenth from right.

Hugh Orr should also be in there, but in October of '29 he had already been here long enough to be gone on the first of many vacations.

## "Coin Your Ideas"

Good ideas, the sort that result in operating or safety improvements, were worth Fls. 535 to employees in December. Cash awards went to 26 men, while W. H. Trump (of the Lake Fleet) and L. Lecluse received commendation for their suggestions.

Sydney Faunce of Machinists received the highest award of the month, Fls. 100, for his suggested rearrangement of piping on the reactor pumps at the Poly Plant. The complete list of cash awards:

Fls. 100	Sydney Faunce
	Fls. 50
G. Gummels	G. Garrett
	Fls. 25
F. J. Breusers	C. K. Jardine
	Fls. 20
J. H. Koster	F. Wever
Celia Quinn	D. Marques
	Fls. 15
J. A. Seymour	R. Hartogh
G. Gonsalves	Kelvin Lewis
R. Amoroso	W. E. Simmons
	B. C. Williams
	Fls. 10
S. M. Alexander	J. Quant
T. Flanigan	G. A. Brown
Emile Connor	G. A. O'Brien
E. Larmonie	R. Hartogh
C. K. Jardine	D. v. der Linden





**SOFTBALL STANDINGS**

	Won	Lost
Dutch Army	4	0
Esso Garage	3	1
Victoria	3	1
San Lucas	3	1
Lago Heights	2	2
La Fama	2	2
Sport Park	1	2
San Nicolas Jr.	1	3
Torpedo	0	3
Jong Holland	0	4

**SOFTBALL SCHEDULE**

**February 4**

Lago Sport Park  
 9:00 a.m. San Nicolas Jr. vs. Jong Holland  
 10:35 a.m. Lago Heights vs. Victoria  
 Victoria Field  
 9:00 a.m. San Lucas vs. Torpedo  
 10:35 a.m. La Fama vs. Dutch Army  
 Lago Heights Field  
 9:00 a.m. Esso Garage vs. Sport Park

**February 11**

Lago Sport Park  
 9:00 a.m. Lago Heights vs. Esso Garage  
 10:35 a.m. Victoria vs. San Lucas  
 Victoria Field  
 9:00 a.m. La Fama vs. Sport Park  
 10:35 a.m. San Nicolas Jr. vs. Dutch Army  
 Lago Heights Field  
 9:00 a.m. Jong Holland vs. Torpedo

**February 18**

Lago Sport Park  
 9:00 a.m. Torpedo vs. Dutch Army  
 10:35 a.m. Lago Heights vs. Jong Holland  
 Victoria Field  
 10:35 a.m. Victoria vs. San Nicolas Jr.  
 Lago Heights Field  
 9:00 a.m. San Lucas vs. La Fama

**RESULTS**

**January 14**

Esso Garage	5	La Fama	26
San Nic. Jrs.	4	Torpedo	13
San Lucas	8	Sport Park	8
Jong Holland	1	Lago Heights	2
Dutch Army	8		
Victoria	2		

**January 21**

San Nic. Jrs.	8	Victoria	11
La Fama	5	Sport Park	9
Esso Garage	22		
Jong Holland	13		
Dutch Army	19	Lago Heights	17
San Lucas	17	Torpedo	9

**January 28**

Dutch Army	19	La Fama	5
Esso Garage	8	Jong Holland	0
		(forfeit)	
San Lucas	8		
Sport Park	6		
Lago Heights	7	Victoria	13
San Nicolas Jr.	5	Torpedo	12

The headline game of the season was Victoria-Torpedo last Sunday. Early in the game Victoria led 7 — 1. Torpedo then caught and passed them, to lead 12-8 after they finished batting in the seventh inning, and they had their first victory at their finger-tips. But in a wild last-half inning, Victoria pushed in five runs to win, 13-8.



Shown above are ten members of the Neerlandia football team, an up-and-coming group of 18 young football players who started their club six months ago. Saul Ruiz is president, and Augusto Julia is the captain.

Aki 'riba nos ta mira diez miembro di e team di futbol "NEERLANDIA", un grupo di 18 futbolista hoben cu a lamta nan club seis luna pasa. P'adilanti, di robes pa drechi, ta Wallace Peters, Froilan Hodge (comisario), George Kipp, Austin Wilson, i Alfons Rodriguez (tesorero). P'atras, Serapio Stamper, Angel Every, Saul Ruiz (president), Eddie Tjin-Kon-Fat, i Eusebio Stamper. Otro miembronan cu no ta den e fotografia ta Augusto Julia (captan), Anibal Hoyer (secretario), Damian Maduro, Johannes Geerman, Herbert Hengeveld (vice-president), Louis Peters, Mauricio Maduro, i Alberto Kock.

**Football**

January 11	Torpedo	3
	P.O.V.A.	2
January 14	Torpedo	4
	Warehouse	1
January 17	Dutch Battery	3
	Police Veterans	1
January 20	Personnel	1
	Neerlandia	0

**January 21**

R.C.A.	5
Bolivar	0

**Baseball**

**January 21**

Falcon	9
P.R. Army	6

The Dutch Army team landed on top of the softball heap last Sunday when they took the undefeated Esso Garage team 19 to 8. They now lead the league with four wins and no losses. Pictured below, they are, in front, John Hodge, Serg. Edwardo Acosta, Roberto Convenencia, Alexander Philip, Austin Philip, and Lucius Romney. In back, Peter Hassell, Antonio Rombley, Serg. Pablo Julia, Joe di Maggio, Ramon Hazel, Ludens Richardson, and James Arrindell.



## HOME BUILDING FOUNDATION Pa Bende Casnan Di Essoville Na Empleadonan Di Compania

### Plan Lo Permitti Construcccion Adicional Pa Alivia Escasez

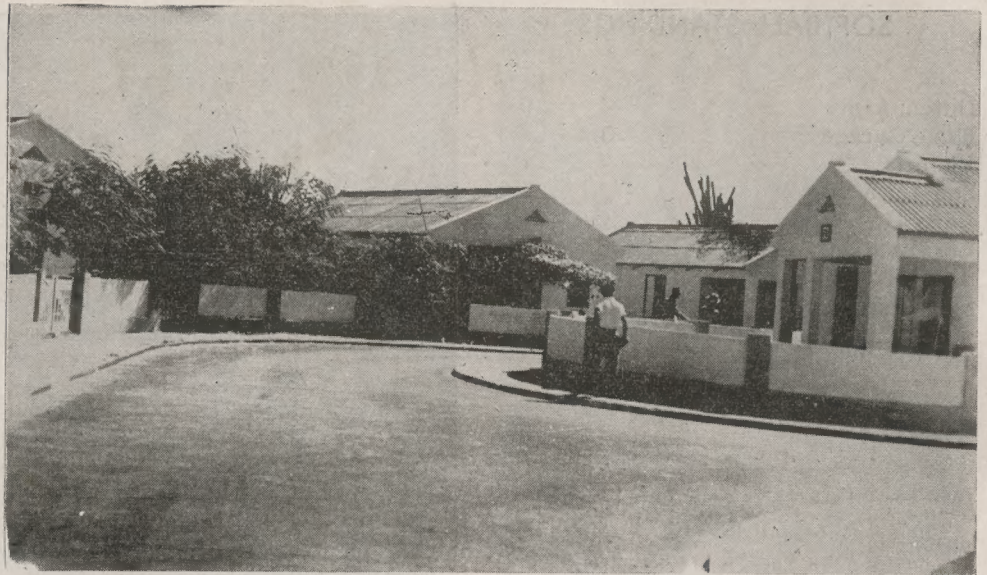
E Fundacion Pa Construi Casnan (Home Building Foundation) tin intencion di bende e casnan den Essoville, i lo duna e ocupantenan actual e prome oportunidad pa compra e cas cu nan ta ocupa, di acuerdo cu un anuncio publicá luna pasá. Empleadonan cu awor ta bibando den e casnan ey lo tin resto di anja 1945 na nan disposicion pa dicidi si nan ta desea di compra e casnan cu nan ta huur, of no.

E plan original di e Fundacion tabata duna empleadonan di Lago acomodacion satisfactorio, mehorando i aumentando e facilidadnan disponibel. Bendemento di e casnan lo permiti e Fundacion di sigui cu es poliza aki, siendo cu esaki lo apoya financieramente construcccion di otro casnan. Actualmente un construcccion di 50 casnan nobo ta worde planeá, probabelmente na un sitio noordwest di Sport Park, i un otro grupo di 50 ta proyecta pa den futuro. Nan lo ta di e mesun tipo general, pero probabelmente lo bini ariba terrenonan un poco mas grandi.

Tempo cu e Fundacion Pa Construi Casnan a worde formá na 1939, e doel tabata pa bende e casnan ariba e plan di-compra-door-di-huur. Ora cu e casnan aki a bini kla, sin embargo, na e tempo cu Holanda a worde invadí, e condicionan inseguro causá pa guerra, combina cu e termino di compra di ocho-anja, a haci e sistema inatractivo. Un sistema regular di huur a worde adoptá anto, estableciendo huurman ariba e base cu ta cubri belastingnan, gastonan di mantencion, interes ariba inversion, i gastonan normal di operacion. (Un porcion grandi di e gastonan administrativo tabata pa cuenta di Lago). E Fundacion ta un organizacion absolutamente sin ganancia, operá pa beneficio di e propietario i esnan cu lo bini.

E problema di bendemento di casnan a worde studia durante algun tempo. A worde dicidí cu no ta aconsehabel pa usa e sistema di-compra-door-di-huur, pa motibo di e complicacionnan legal cu posibelmente ta resulta ora cu un huurdo por bandona su propiedad of ta incapaz di cumpli cu e estipulacionnan di e contract. Por consiguiente e plan actual ta pa bende nan na cumpradonan cu ta empleá.

Un minimo di un tercera parti na placa efectivo lo worde requerí. (Cualquier suma efectivo te na e costo actual lo ta



Their sale will provide new home-building funds (see page 1).

acceptabel, naturalmente). Resto di e suma cu no ta pagá lo worde cubrí door di un hypotheek for di un Banki Arubiano, cu seis por ciento di interes calculá i pagá mensualmente. Bao di e arreglo aki e cumprado tin derecho ariba e propiedad, i ta responsabel pa belasting, mantencion, i otro gastonan.

E prijs di bendemento **tumá ariba un promedio** lo ta Fls. 4,600 pa un cas di cinco-kamber, i Fls. 4,000 pa un cas di cuater-kamber. (Esaki lo varia un poco segun grandura di e terreno).

E prijsnan aki a worde establecé ariba e costo actual na construcccion, cual ta considerabelmente mas abao cu e valuacionnan di awen dia of costonan di reemplazo. Prome cu bendementonan tumaluga, cada cas lo bolbe haya proximadamente su estado anterior. Pa e proposito aki e Fundacion a destina Fls. 250.00 pa casnan di cinco-kamber i Fls. 225.00 pa casnan di cuater-kamber. E Fundacion Pa Construi Casnan lo asisti den e bendementonan, i tur esfuerso lo worde haci pa reduci gasto di traspasonan, cu ta pa cuenta di e cumprado. Tur ventanan original lo ta pa empleadonan, stipulando ademas cu, durante un cierto tempo limita, empleadonan pendiente ariba e lista di Essoville mester worde duná prome oportunidad den futuro traspasonan di propiedad.

### SCHEDULE OF PAYDAYS

#### Semi-Monthly Payroll

January 16—31 Thursday, Feb. 3

#### Monthly Payrolls

January 1—31 Friday, Feb. 9

### H.B.F.

Cont. from page 1

decided inadvisable to use the hire-purchase system, because of possible legal complications arising when a householder might give up his property or be unable to live up to the terms of the contract. Consequently the present plan is to sell them directly to employee purchasers.

A minimum of one-third in cash will be required. (Any cash amount up to the total cost would be acceptable, of course). The unpaid balance would be covered by a mortgage from an Aruba bank, with six per cent interest calculated and payable monthly. Under this arrangement the purchaser has title to the property, and is responsible for tax, maintenance, and other expenses.

The average sale price will be Fls. 4,600 for a five-room house, and Fls. 4,000 for four rooms. (This will vary slightly according to the size of the land).

These prices were set on the actual cost when built, which is considerably lower than present-day valuations or replacement costs.

Before its sale, every house will be returned as nearly as possible to its original condition. For this purpose the Foundation has allocated Fls. 250 for five-room and Fls. 225 for four-room houses. The H.B.F. will assist in the sales, and every effort will be made to reduce the cost of the transfers, which is for the account of the purchaser.

All original sales will be to employees, and in addition there will be a provision that, for a certain limited time, employees on the Essoville waiting list must be given first chance in future transfers of the properties.